

**Всероссийский конкурс
исследовательских работ
школьников «Русская речь»**

**Хронологически маркированные
слова и реалии в повести
А. Жвалевского и Е. Пастернак
«Время всегда хорошее»**

**Команда «100 раз первые»
г. Воронеж**

Содержание

1

Цель, задачи, объект и предмет
и гипотеза исследования

2

Методологическая основа
исследования

3

Теоретическая часть исследования

4

Практическая часть исследования

5

Выводы



Цель и задачи исследования

Цель исследования – изучение слов и выражений, обозначающих реалии советского времени в повести А. Жвалевского и Е. Пастернак «Время всегда хорошее» с лексикографическим описанием подобных языковых единиц.

Задачи

1. Определить лексический состав тематической группы «советизмы» в повести А. Жвалевского и Е. Пастернак «Время всегда хорошее».

2. Проанализировать словарное представление отобранных лексических единиц в лексикографических источниках, а также энциклопедиях.

3. Определить степень понятности советизмов для современных школьников.

4. Создать глоссарий и комментарии к повести.

Объект и предмет исследования

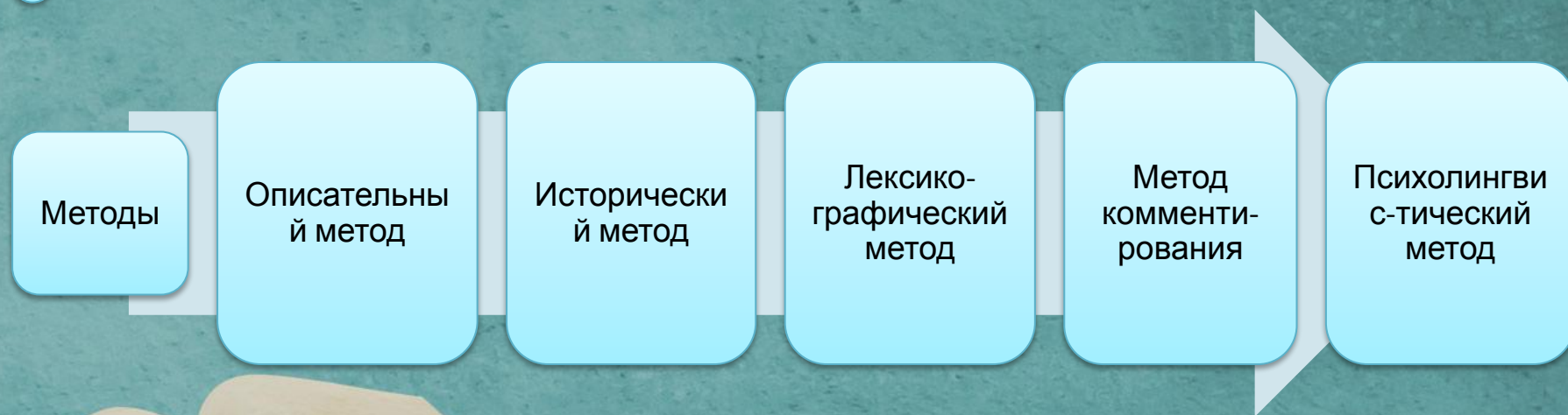
Объектом исследования стало описание реалий советского времени в художественной литературе начала XXI века (на примере повести А. Жвалевского и Е. Пастернак «Время всегда хорошее»).

Предмет исследования – слова и выражения, обозначающие реалии советского времени, использованные в указанном произведении, и проблема их понимания и восприятия современным читателем.

Гипотеза исследования

Методологическая основа исследования

В повести А. Жвалеvского и Е. Пастернак «Время всегда хорошее» советизмы используются как для обозначения реалий советского прошлого, так и как знаки культуры, способные передавать культурно значимую, в том числе морально-этическую, информацию, которая не всегда и не полностью понимается современным читателем-школьником.



Теоретическая часть исследования

Термин «советизм» впервые был введен лингвистом и лексикографом Г.В. Черновым в 1950-е годы. «Советизмы» изучались также такими исследователями, как Иванищева О.Н., Купина Н.А., Мещерский Н.А., Никитина Т.Г., Павлова С.В., Протченко И.Ф., Шанский Н.М., но единого подхода к данному термину до сих пор нет.

Наиболее изученными являются советизмы довоенной поры и 50-60-х годов XX века.

Современная филология только намечает подходы к исследованию того, как советская эпоха отражена в детской литературе конца XX века (например, работы А. А. Пихуровой «Судьба советизмов в русском языке конца XX - начала XXI века: на материале словарей и текстов» и «Хронологически отмеченная лексика в текстах детской литературы XX века: проблемы динамики лексикона»).

Практическая часть исследования

- Из текста повести «Время всегда хорошее» методом построчной выборки были отобраны 111 слов и выражений, обозначающих реалии советской эпохи.
- Все слова и словосочетания разделили на тематические группы и предложили участникам опроса дать определения этим понятиям.
- В качестве респондентов выступили 95 человек – учащихся параллели 8-х классов МБОУ «СОШ № 101» г. Воронежа.
- Рассмотрим наиболее яркие примеры советизмов из каждой тематической группы и укажем степень их ясности для опрошенных.



Группа 1

Слова и выражения, касающиеся внутривнутриполитического устройства государства, внешней политики и идеологии СССР.

«Холодная» война - в период с 1946 по 1980 гг. враждебные отношения СССР и США с точки зрения политического, экономического и военного взаимодействия.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Война с использованием холодного оружия;*
- *Война между СССР и США;*
- *Молчаливая ненависть между людьми;*
- *Бунт против царской власти, закончившийся «Кровавым воскресеньем».*



Группа 1

Слова и выражения, касающиеся внутриполитического устройства государства, внешней политики и идеологии СССР.

Империалисты- крупные капиталисты, приверженцы империализма.

Империализм – это политика направленная на усиление политического, экономического и военного влияния империи на другие государства.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- Приверженцы царской власти, стремящиеся возродить Россию как империю;
- Цари, монархи;
- Люди, совершившие переворот в 1917 году.



Группа 1

Слова и выражения, касающиеся внутривнутриполитического устройства государства, внешней политики и идеологии СССР.

Религиозный дурман -

метафорическое выражение, передающее суть идеологии, направленной против влияния религии на советского человека. В СССР повсеместно (начиная уже с детского сада) насаждался атеизм – отрицание существования бога, поэтому все, что было связано с церковью и религией, считалось «одурманиванием» разума.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Фанатично верующий человек;*
- *Человек, заманивающий в религию;*
- *Ладан, который жгут в храме.*



Группа 2

Слова и выражения, имеющие отношение к школе, пионерской и комсомольской организации.

Вечерняя школа - школа для взрослых людей, не получивших по каким-либо причинам среднее образование; поскольку днем взрослые люди работали, то на учебу отводилось вечернее время, отсюда название - «вечерняя».

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Церковная школа;*
- *Школа, где учат во вторую смену;*
- *Школа для крестьян;*
- *Школа, где дают дополнительное образование (кружки, секции, группа продленного дня);*
- *Школа для слабоуспевающих.*



Группа 2

Слова и выражения, имеющие отношение к школе, пионерской и комсомольской организации.

Совет дружины - объединение председателей пионерских отрядов, которые являлись представителями классов на заседаниях данного выборного органа самоуправления в школе или пионерском лагере.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- Совет военачальников;
- Собрание коллег, единомышленников;
- Общедомовое собрание жильцов;
- Совет близкого или авторитетного человека.



Группа 2

Слова и выражения, имеющие отношение к школе, пионерской и комсомольской организации.

Шефская помощь – систематическая безвозмездная помощь в учебной, культурной, образовательной и др. видах деятельности человеком или организацией, имеющей соответствующие возможности, тем, кому необходима подобная поддержка. Например, шефская помощь отличника слабоуспевающему; шефская помощь завода детскому садику и т.д.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- Помощь опытного человека;
- Помощь командира, начальника, шефа;
- Скорая помощь;
- Помощь полицейского.



Группа 3

Слова и выражения, обозначающие быт советского человека и реалии устройства советского общества.

На шее ленточка с ключом - «изобретение» советских родителей, которое позволяло не теряться ключу от квартиры, поскольку активное времяпрепровождение советских школьников часто заканчивалось подобными потерями.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- **Метафора, обозначающая, что девушка имеет возлюбленного или уже замужем;**
- **Так говорили о пионерах, так как они носили шелковые галстуки;**
- **Так говорили о человеке, который хранит какую-то тайну или секрет;**
- **Выражение означает, что человек вхож в любые инстанции;**
- **Выражение означает, что человек открыт для всех.**



Группа 3

Слова и выражения, обозначающие быт советского человека и реалии устройства советского общества.

В магазине кур выбросили –
выражение, означающее, что на пустых полках магазина появился дефицитный товар, например, куры.

Среди неверных толкований
встречались следующие:

- *В магазине ничего нет;*
- *Выбросили просроченные продукты из магазина;*
- *В магазине продаются некачественные продукты.*



Группа 3

Слова и выражения, обозначающие быт советского человека и реалии устройства советского общества.

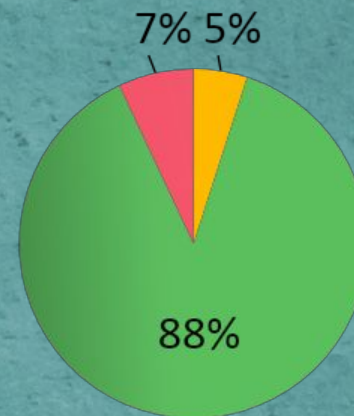
«Москва - Кассиопея» - название фантастического фильма, вышедшего на экраны СССР в 1974.

Название фильма происходит от маршрута, по которому летит космический корабль.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Название газеты, журнала;*
- *Название песни;*
- *Маршрут метро.*

*% от числа опрошенных



- Могут правильно объяснить понятие
- Не могут объяснить понятие
- Предложили неверные варианты толкования
- Предложили неверные варианты толкования

Группа 3

Слова и выражения, обозначающие быт советского человека и реалии устройства советского общества.

Чапаев (анекдот про Чапаева) - командир, герой Гражданской войны, который представал в народном фольклоре в качестве необразованного, во многом наивного человека.

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Советский летчик;*
- *Писатель;*
- *Изобретатель пулемета.*



Группа 4

Слова и выражения, обозначающие названия игр и развлечений советских подростков.

Жеваная бумага - бумага, которую рвали на небольшие кусочки и жевали, превращая в шарики, которыми заряжали трубочку (чаще всего ее делали из корпуса шариковой ручки), дунув в которую можно были выстрелить, используя шарик бумаги в качестве «пульки».

Среди неверных толкований встречались следующие:

- **Старые документы;**
- **Мятые листы бумаги;**
- **Выражение, обозначающее ложь, вранье.**



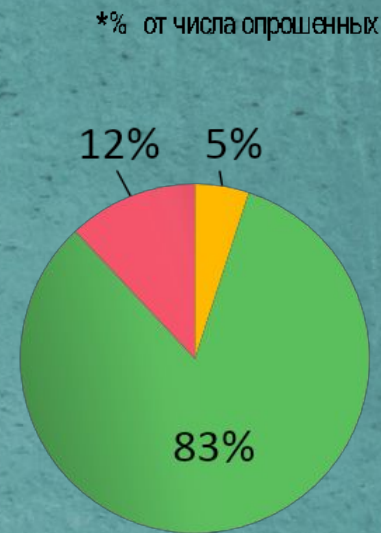
Группа 4

Слова и выражения, обозначающие названия игр и развлечений советских подростков.

Штандер-вандер – популярная в советское время подвижная игра с мячом. Название ее, по одной из версий, происходит от немецкого выражения «Stand hier!», что значит «Стой здесь!».

Среди неверных толкований встречались следующие:

- *Считалка;*
- *Заклученный;*
- *Звание командира в немецкой армии.*



- Могут правильно объяснить понятие
- Не могут объяснить понятие
- Предложили неверные варианты толкования

Группа 4

Слова и выражения, обозначающие названия игр и развлечений советских подростков.

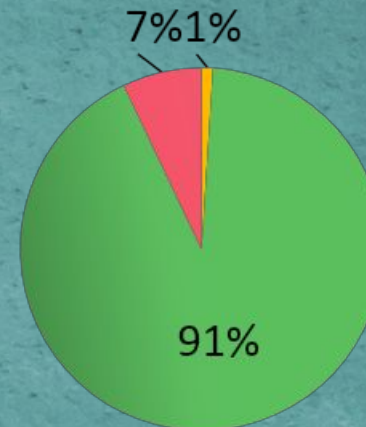
Бомбей* (упоминается в игре в «Города») – город в Индии, которому в 1995 году вернули историческое название – Мумбаи.

(это попутный комментарий объясняющий читателям эпизод в повести).*

Среди неверных толкований встречались следующие:

- Бомбоубежище;
- Толстый человек;
- Злой человек.

*% от числа опрошенных



- Могут правильно объяснить понятие
- Не могут объяснить понятие
- Предложили неверные варианты толкования

Заключение

- По результатам проведенного исследования можно сделать вывод, что гипотеза о трудностях понимания слов, обозначающих реалии советской эпохи, современными школьниками подтвердилась.
- Комментарии, составленные по повести А.Жвалевского и Е. Пастернак «Время всегда хорошее», может стать полезным источником информации, помогающим юным читателям лучше понять эпоху СССР и идейно-нравственный замысел указанного произведения.



Спасибо
за внимание!

